





**15305103**  
**15315103**  
**15325103**  
**15335103**

## Compact Series



## Table of content

---

	<b>Compact Series Instruction Manual</b> _____	<b>4</b>
	<b>Compact Series Manual de Instrucciones</b> _____	<b>11</b>
	<b>Séries Compact Guide de l'utilisateur</b> _____	<b>18</b>
	<b>Kompaktwaagen Series Bedienungsanleitung</b> _____	<b>25</b>
	<b>Compact Series Manuale d'istruzioni</b> _____	<b>32</b>



**15305103**  
**15315103**  
**15325103**  
**15335103**

## Compact Series



## 1. INTRODUCTION

This manual contains installation and operation instructions for the CL Series Scales. Please read the manual completely before using the scale.

### 1.1 Safety Precautions

Please follow these safety precautions:

- Verify that the AC Adapter input voltage matches the local AC power supply.
- Use the scale only in dry locations.
- For best results, use the scale in the specified optimum operating temperature.
- Do not operate the scale in hostile or unstable environments.
- Use your scale with care, gently loading items to be weighed onto the center of the pan. Avoiding rough treatment will aid in the life of your scale.

### 1.2. General Product Features

- **Power Up test:** When the scale is turned on, all display segments will be displayed for a few seconds, indicating that the unit is self adjusting to zero. Once the "0" is displayed, the scale is ready for use.
- **Stable Reading indication:** A star indicator will appear in the lower left corner of the display when a stable reading has been reached.
- **Overload:** If the applied load exceeds the capacity of the scale, an "E" will appear on the display and the load should be removed immediately. The scale will return to normal operation.
- **Tare Function:** Values can progressively be added to a sample. By pressing the **ON/ZERO OFF** button, the scale display returns to zero. After adding additional mass, press **ON/ZERO OFF** to zero the scale again. Additional mass may be added up to the capacity of the scale.
- **Negative Value:** When a load is removed from the scale, any zeroed value will be displayed as a negative number. To return to normal operation, the zeroed value can be cancelled by pressing **ON/ZERO OFF** button.
- **Low Battery Indication:** The display will show "Lo" when the batteries are weak and need to be replaced.

- **Auto Shut-Off:** To extend battery life, the scale will automatically turn off after approximately (4) minutes if no active weighing is occurring. This feature is active with battery operation only.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Power

Power the scale using the AC power adapter (not included) or 3 AA batteries.


#### Battery Installation

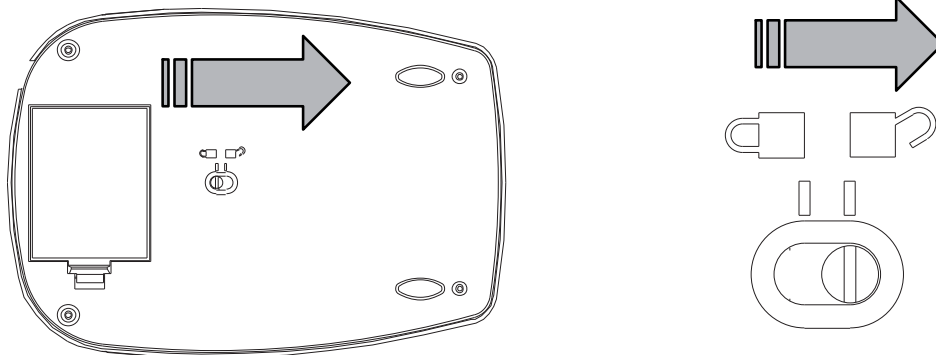
Remove the battery cover on the bottom of the scale and place the 3 "AA" size batteries into the compartment as indicated. Do not use excessive force or press the weighing pan. Re insert the battery cover.

#### AC Power Connection

Connect the AC adapter (not included) to the receptacle at the rear of the scale. Plug the AC adapter into a properly grounded electrical outlet.

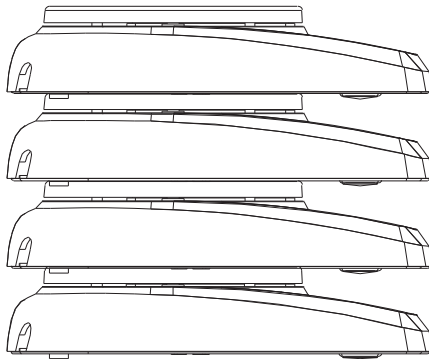
### 2.2 Load cell Lock

Slide the load cell lock to the unlock position  for use. Lock for storage, stacking, or transport.



The scale base allows for the efficient stacking of one scale on top of another.

**Note:** do not stack more that 4 scales on top of each other.



## 3. OPERATION

### 3.1 Two Button Keypad


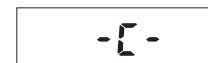
- **ON/ZERO OFF:** Pressing this button turns on the scale. This same button operates the zero feature when the scale is on. Press and hold this button for three seconds to turn the scale off.
- **UNIT CAL:** Press this button briefly to change the weighing unit. Press and hold this button to begin the calibration process.

### 3.2 Calibration

For best results calibrate the scale at regular intervals. This is especially important if the scale is in use for prolonged periods.

Calibration weights are not provided with the scale

- Press and hold the **UNIT CAL** button to start the calibration process. The display will show CAL.
- The calibration process can be aborted by turning the scale off.
- Press the **ON/ZERO OFF** button to capture 0. The display shows –C– while the scale stores the zero load signal.
- The display will show C xxx where xxx is the calibration weight in grams.
- Place the appropriate calibration weight on the platform.
- Press the **ON/ZERO OFF** button.
- The display shows –C– while the scale stores the calibration point signal.
- After calibration, the display returns to the normal weighing mode.



The message CAL E will appear if the calibration steps are not followed or the wrong weight was used.

## 4. ACCESSORIES

AC Power adapter:	Ohaus Part No.
Universal Adapter	46001724
Universal Plugs kit (4)	46001780
Calibration Masses:	
200g (for 201, 501 models)	51025-25
1000g (for 2000 models)	51025-16
2000g (for 5000 models)	51025-26
Stainless steel pan	80010623
Carrying Case	80010624

## 5. SERVICE INFORMATION

For service assistance or technical support in the United States call toll-free 1-800-526-0659 between 8.00 AM and 5:00 PM EST. An Ohaus product service specialist will be available to provide assistance. Outside the USA, please visit our web site, [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) to locate the Ohaus Office nearest you.

## 6. TECHNICAL DATA

### 6.1 Specifications



**TABLE 6-1. SPECIFICATIONS.**


Model	201	501	2000	5000
Capacity (g)	200	500	2000	5000
Readability (g)	0.1	0.1	1	1
Repeatability (g)	0.1	0.1	1	1
Linearity (g) (+/-)	0.1	0.1	1	1
Weighing Units: CL CLxxxT	grams, pound:ounces, troy ounces, pennyweights grams, Hong Kong tael, Singapore tael, Taiwan tael			
Tare Range	To capacity by subtraction			
Stabilization Time	≤ 3 seconds			
Power Requirements	AC Adapter (optional) or 3-AA (LR6) alkaline batteries			
Calibration	Digital with external weight			
Optimum Operating Temperature	64° to 77°F / 18° to 25°C			
Typical Battery Life	300 hours			
Overall Size (mm/in)	205 x 145 x 45 / 8.00 x 5.75 x 1.75			
Pan Size (mm / in)	120 / 4.75 dia			
Net Weight (kg / lb)	0.4 / 0.9			
Shipping Weight (kg / lb)	0.6 / 1.3			



## 6.2 Compliance

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
	This product conforms to the EMC directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The complete declaration of Conformity is available from Ohaus Corporation.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

	<p><b>Disposal</b></p> <p>In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.</p> <p>Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.</p> <p>Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related. Thank you for your contribution to environmental protection.</p> <p>For disposal instructions in Europe, refer to <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a>.</p>
--	--

### FCC Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **Industry Canada Note**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **ISO 9001 Registration**

In 1994, Ohaus Corporation, USA, was awarded a certificate of registration to ISO 9001 by Bureau Veritas Quality International (BVQI), confirming that the Ohaus quality management system is compliant with the ISO 9001 standard's requirements. On May 15, 2003, Ohaus Corporation, USA, was re-registered to the ISO 9001:2000 standard.

### **LIMITED WARRANTY**

Ohaus products are warranted against defects in materials and workmanship from the date of delivery through the duration of the warranty period. During the warranty period Ohaus will repair, or, at its option, replace any component(s) that proves to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.

As warranty legislation differs from state to state and country to country, please contact Ohaus or your local Ohaus dealer for further details.

Register your scale under *Warranty Registration* at [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)

**15305103**  
**15315103**  
**15325103**  
**15335103**

## Compact Series



## 1. INTRODUCCIÓN

Este manual contiene instrucciones de instalación y operación para las básculas de la serie compacta CL. Lea el manual completamente antes de usar la báscula.

### 1.1 Precauciones de seguridad

Siga estas precauciones de seguridad:

- Verifique que el voltaje del adaptador de corriente alterna coincida con la alimentación eléctrica local.
- Use la báscula sólo en lugares secos.
- Para obtener los mejores resultados, use la báscula en la temperatura de operación óptima especificada.
- No opere la báscula en ambientes hostiles o inestables.
- Use su báscula con cuidado, y cargue los artículos a ser pesados en el centro de la bandeja. Evite el trato rudo para prolongar la vida útil de la báscula.

### 1.2. Características generales del producto

- **Prueba de encendido:** Cuando se enciende la báscula, todos los segmentos de pantalla se muestran durante varios segundos, lo cual indica que la unidad se está ajustando automáticamente en cero. Una vez que aparece el "0", la báscula está lista para usarse.
- **Indicación de lectura estable:** Un indicador de estrella aparecerá en la parte inferior izquierda de la pantalla cuando se haya obtenido una lectura estable.
- **Sobrecarga:** Si la carga aplicada excede la capacidad de la báscula, aparecerá una "E" en la pantalla y la carga debe ser retirada de inmediato. La báscula regresará a su operación normal.
- **Función de tara:** Se pueden agregar valores progresivamente a una muestra. La pantalla de la báscula regresa a cero cuando se presiona el botón **ON/ZERO OFF**. Después de agregar peso adicional, presione **ON/ZERO OFF** para volver a poner la báscula en cero. Se puede agregar peso adicional hasta el límite de la capacidad de la báscula.
- **Valor negativo:** Cuando se retira una carga de la báscula, cualquier valor puesto en cero se mostrará como número negativo. Para regresar al funcionamiento normal, se puede cancelar el valor puesto en cero al presionar **ON/ZERO OFF**.
- **Indicación de batería baja:** La pantalla mostrará "Lo" cuando las baterías están débiles y necesiten reemplazarse.

- **Apagado automático:** Para extender la vida útil de las baterías, la báscula se apaga automáticamente después de aproximadamente (4) minutos si no se realiza pesaje activo. Esta característica está activa sólo con funcionamiento con baterías.

## 2. INSTALACIÓN

### 2.1 Energía

Proporcione corriente a la báscula con un adaptador de corriente alterna (no incluido) o con 3 baterías AA.

#### Instalación de las baterías


Retire la tapa de las baterías en la parte inferior de la báscula y coloque las 3 baterías de tamaño "AA" en el compartimiento como se indica. No use fuerza ni presión excesiva sobre la bandeja de pesaje. Reinstale la tapa de las baterías.

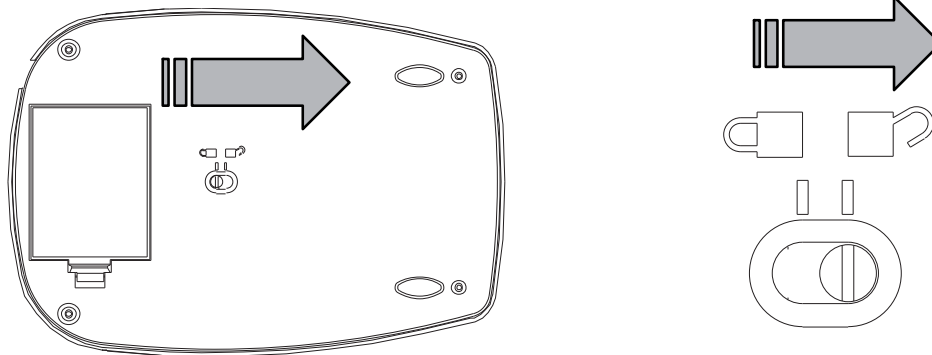
#### Conexión de corriente alterna

Conecte el adaptador de corriente alterna (no incluido) en el receptáculo en la parte posterior de la báscula.

Conecte el adaptador de corriente alterna en una toma eléctrica conectada a tierra.

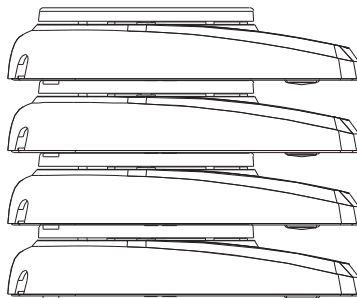
### 2.2 Seguro de la celda de carga

Deslice el seguro de la celda de carga hacia la posición de desbloqueo  para usarse. Asegúrela para almacenarse, apilarse o transportarse.



La base de la báscula permite colocar una sobre otra para apilarlas.

**Nota:** No apile más de 4 básculas en forma vertical.



### 3. OPERACIÓN

#### 3.1 Teclado de dos botones

- **ON/ZERO OFF:** La báscula enciende cuando se presiona este botón. Este mismo botón hace funcionar la característica de cero cuando la báscula está encendida. Para apagar la báscula presione este botón durante tres segundos.
- **UNIT CAL:** Presione brevemente este botón para cambiar la unidad de peso. Presione y mantenga así este botón para iniciar el proceso de calibración.

#### 3.2 Calibración

Para obtener los mejores resultados calibre la báscula a intervalos regulares. Esto es especialmente importante si la báscula se usa durante periodos extensos.

No se proporcionan pesos de calibración con la báscula

- Presione y mantenga así el botón **UNIT CAL** para iniciar el proceso de calibración. La pantalla muestra CAL.
- El proceso de calibración puede abortarse al apagar la báscula.
- Presione el botón **ON/ZERO OFF** para capturar 0. La pantalla muestra -C- mientras la báscula guarda la señal de carga de cero.
- La pantalla muestra C xxx en donde xxx es el peso de calibración en gramos.
- Coloque el peso de calibración apropiado en la plataforma.
- Presione el botón **ON/ZERO OFF**.
- La pantalla muestra -C- mientras guarda la señal del punto de calibración.
- Después de la calibración, la pantalla regresa al modo normal de pesaje.

CAL

-C-

C 200

-C-

200.0 ,

CAL E

El mensaje CAL E aparece si no se siguen los pasos de calibración o si se usa el peso equivocado.

## 4. ACCESORIOS

Adaptador de corriente alterna:	Parte Ohaus No.
Adaptador universal	46001724
Juego de enchufes universales (4)	46001780
Pesos de calibración:	
200 g (para los modelos 201 y 501)	51025-25
1000 g (para el modelo 2000)	51025-16
2000 g (para el modelo 5000)	51025-26
Bandeja de acero inoxidable	80010623
Caja para transporte	80010624

## 5. INFORMACIÓN DE SERVICIO

Si la sección de solución de problemas no resuelve o describe su problema, contacte a su agente de servicio Ohaus autorizado. Para obtener servicio de asistencia o soporte técnico en los Estados Unidos llame gratis al 1-800-526-0659 entre 8:00 am y 5:00 pm hora del este. Un especialista en servicio de productos Ohaus estará disponible para proporcionar asistencia. Fuera de los Estados Unidos, por favor visite nuestro sitio web, [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), para localizar la oficina de Ohaus más cercana a usted.

## 6. DATOS TÉCNICOS



### 6.1 Especificaciones

**TABLA 6-1. ESPECIFICACIONES.**

Modelo	201	501	2000	5000
Capacidad (g)	200	500	2000	5000
Capacidad de lectura (g)	0.1	0.1	1	1
Repetibilidad (g)	0.1	0.1	1	1
Linealidad (g) (+/-)	0.1	0.1	1	1
Unidades de pesaje: CL CLxxxT	gramos, libra:onzas, onzas troy, pennyweights, gramos, tael de Hong Kong, tael de Singapur, tael de Taiwán			
Rango de tara	A la capacidad mediante sustracción			
Tiempo de estabilización	≤ 3 segundos			
Requisitos de energía	Adaptador de corriente alterna (no incluido) o baterías alcalinas 3-AA (LR6)			
Calibración	Digital con peso externo			
Temperatura de operación óptima	64° a 77 °F/18° a 25 °C			
Vida útil típica de la batería	300 horas			
Tamaño total (mm / pulgadas)	205 x 145 x 45 / 8.00 x 5.75 x 1.75			
Tamaño de bandeja (mm / pulgadas)	120 / 4.75 día			
Peso neto (kg / lb)	0.4 / 0.9			
Peso de envío (kg / lb)	0.6 / 1.3			

## 6.2 Conformidad

La conformidad a los estándares siguientes es indicada por la marca correspondiente en el producto

Marca	Estándar
	Este producto se conforma con la Directiva EMC 2004/108/EC y con la Directiva para Voltaje Bajo 2006/95/EC. La Declaración de Conformidad está disponible a través de Ohaus Corporation.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

 	<p><b>Eliminación de residuos</b></p> <p>De conformidad con las exigencias de la directiva europea 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no puede eliminarse como basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.</p> <p>Elimine este producto, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo.</p> <p>Si transfiere este equipo (por ejemplo, para la continuación de su uso con fines privados, comerciales o industriales), deberá transferir con él esta disposición.</p> <p>Muchas gracias por su contribución a la conservación medioambiental.</p> <p>Para consultar las instrucciones de eliminación en Europa, visite <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a>.</p>
---	---



## Registro ISO 9001

En 1994, Bureau Veritas Quality International (BVQI) le otorgó a Ohaus Corporation, EE.UU., un certificado de registro ISO 9001 el cual confirma que el sistema administrativo de calidad de Ohaus cumple con los requerimientos del estándar ISO 9001. En mayo 15 del 2003, Ohaus Corporation, EE.UU., fue registrada nuevamente al estándar ISO 9001:2000.

## GARANTÍA LIMITADA

Los productos de Ohaus están garantizados contra defectos en los materiales y la mano de obra desde la fecha de entrega hasta que se termine el periodo de garantía. Durante el periodo de garantía, Ohaus reemplazará o reparará, por cuenta propia, sin costo alguno, el o los componentes comprobados como defectuosos, siempre y cuando el producto sea enviado a Ohaus con los gastos de envío pagados por anticipado.

Esta garantía no se aplica si el producto ha sido dañado por accidente o mal uso, expuesto a materiales radioactivos o corrosivos, se ha penetrado con objetos extraños en su interior, o como resultado de haberle prestado servicio o haber realizado una modificación personas ajenas a Ohaus. Además del envío apropiado de la tarjeta de garantía, el periodo de garantía comienza en la fecha del envío al distribuidor autorizado. No existe ninguna otra garantía expresa o implícita ofrecida por Ohaus Corporation. Ohaus Corporation no puede ser demandada por daños consecuentes.

Ya que las legislaciones de garantías difieren de estado a estado y de país a país, por favor contacte a su representante de Ohaus para mayores detalles.

Registre su báscula en *Warranty Registration* en [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)

**15305103**  
**15315103**  
**15325103**  
**15335103**

## Compact Series



## 1. INTRODUCTION

Ce guide contient des instructions d'installation et de fonctionnement des balances de la série Compact CL. Prière de lire attentivement le guide dans son intégralité avant d'utiliser la balance.

### 1.1 Consignes de sécurité

Prière de respecter ces consignes de sécurité.:

- Vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur CA correspond à l'alimentation CA locale.
- N'utilisez la balance que dans des endroits secs.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez la balance dans les températures de fonctionnement optimales spécifiées.
- N'utilisez pas la balance dans des environnements hostiles ou instables.
- Utilisez votre balance avec soin en plaçant avec précaution les objets à peser sur le centre du plateau. Évitez de manipuler la balance brusquement, ce qui affecterait la durée d'utilisation de votre balance.

### 1.2 Caractéristiques générales du produit

- **Test de mise sous tension** : Lorsque la balance est mise sous tension, tous les segments de l'écran s'affichent pendant quelques secondes, indiquant que l'unité est en train de se régler automatiquement sur zéro. Lorsque le 0 s'affiche, la balance est prête à l'emploi.
- **Indication de lecture stable** : Un astérisque (\*) s'affiche en bas à gauche de l'écran pour indiquer à quel moment la lecture est stable.
- **Surcharge** : Si la charge appliquée dépasse la capacité de la balance, la lettre E s'affiche et vous devez immédiatement enlever la charge. La balance revient à un fonctionnement normal.
- **Fonction de tare** : Les valeurs peuvent s'ajouter progressivement à un échantillon. Appuyez sur le bouton **ON/ZERO OFF** pour remettre l'affichage de la balance à zéro. Après avoir ajouté une autre masse, appuyez sur le bouton **ON/ZERO OFF** pour capturer le zéro de la balance. Une masse additionnelle peut être ajoutée jusqu'à la capacité de la balance.
- **Valeur négative** : Lorsque vous enlevez une charge de la balance, toute valeur mise à zéro s'affiche avec un nombre négatif. Pour revenir à un fonctionnement normal, vous pouvez annuler la valeur mise à zéro en appuyant sur le bouton **ON/ZERO OFF**.
- **Indication du niveau bas des piles** : L'affichage « Lo » indique que les piles sont faibles et qu'elles doivent être remplacées.

- **Arrêt automatique :** Pour prolonger la vie de la pile, la balance s'arrête automatiquement après environ quatre (4) minutes d'inactivité. Cette fonction est uniquement active pendant le fonctionnement sur pile.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Alimentation

Mettez la balance sous tension avec l'adaptateur CA (pas inclus) ou les 3 piles AA.


#### Installation des piles

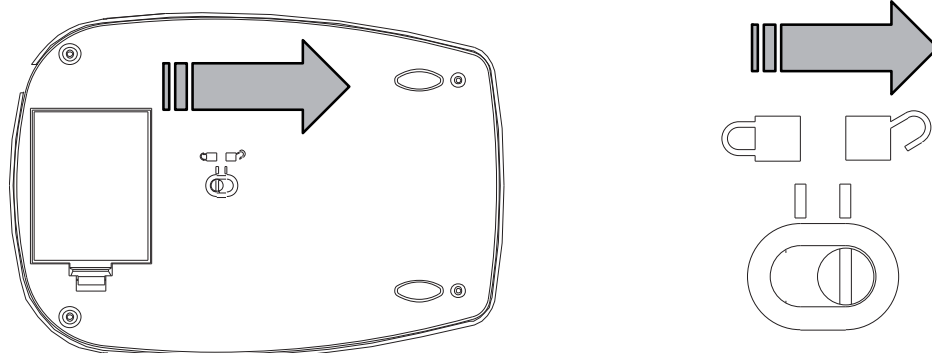
Ouvrez le couvercle des piles situé en bas de l'indicateur et installez trois piles AA dans le compartiment tel qu'indiqué. N'exercez pas de force excessive et n'appuyez pas sur le plateau. Remplacez le couvercle des piles.

#### Connexion sur secteur CA

Branchez l'adaptateur CA (non inclus) dans la prise à l'arrière de la balance. Branchez l'adaptateur CA dans une prise électrique correctement mise à la terre.

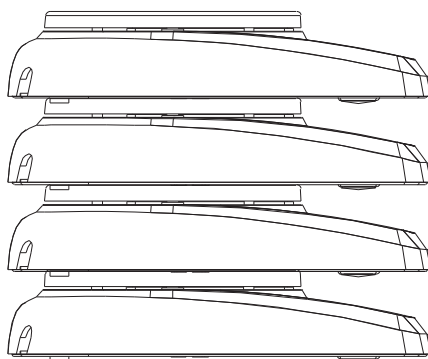
### 2.2 Verrouillage du capteur

Placez le verrou du capteur en position déverrouillée  pour utiliser la balance. Verrouillez pour emmagasiner, empiler ou transporter.



La plate-forme de la balance permet d'empiler efficacement une balance sur une autre.

**Remarque :** Ne pas empiler plus de 4 balances les unes sur les autres.



## 3. OPÉRATION

### 3.1 Pavé à deux boutons

- **ON/ZERO OFF** : Appuyez sur ce bouton pour mettre la balance en marche. Ce bouton permet également d'utiliser la fonction de zéro lorsque la balance est activée. Appuyez sur ce bouton que vous maintenez enfoncé pendant trois secondes pour arrêter la balance.
- **UNIT CAL** : Appuyez rapidement sur ce bouton pour changer d'unité de pesage. Appuyez sur ce bouton que vous maintenez enfoncé pour lancer le calibrage.

### 3.2 Calibrage

Pour obtenir les meilleurs résultats, calibrez la balance à des intervalles réguliers. Ceci est particulièrement important si la balance est utilisée pendant de longues périodes.

Les poids de calibrage ne sont pas fournis avec la balance.

- Appuyez sur le bouton **UNIT CAL** que vous maintenez enfoncé pour lancer le processus de calibrage. La balance affiche CAL.
- Vous pouvez interrompre le processus de calibrage en mettant la balance hors tension.
- Appuyez sur le bouton **ON/ZERO OFF** pour capturer 0. L'écran affiche -C- pendant que la balance est en train d'enregistrer le signal de chargement de zéro.
- L'écran affiche C xxx où xxx est le poids de calibrage en grammes.
- Placez le poids de calibrage approprié sur la plate-forme.
- Appuyez sur le bouton **ON/ZERO OFF**.
- L'écran affiche -C- pendant que la balance enregistre le signal du point de calibrage.
- Après avoir effectué le calibrage, l'écran revient au mode de pesage normal.

Le message CAL E s'affiche si les étapes de calibrage ne sont pas respectées ou si un poids erroné a été utilisé.

## 4. ACCESSOIRES

Adaptateur d'alimentation CA :	Réf. Ohaus
Adaptateur universel	46001724
Kit de fiches universelles (4)	46001780
Poids de calibrage :	
200 g (pour les modèles 201,501)	51025-25
1 000 g (pour le modèle 2000)	51025-16
2 000 g (pour les modèle 5000)	51025-26
Plateau en acier inoxydable	80010623
Mallette de transport	80010624

## 5. INFORMATIONS SUR LE SERVICE

Si la section de dépannage ne vous aide pas à résoudre votre problème ou ne le décrit pas, contactez un technicien agréé Ohaus. Pour toute assistance relative au service ou tout support technique, appelez le 1-800-526-0659 aux États-Unis entre 8h00 et 17h00 (heure de New York). Un spécialiste des produits Ohaus se tient à votre disposition pour répondre à vos questions. En dehors des États-Unis, visitez le site Web à l'adresse suivante :

**www.ohaus.com** pour localiser le bureau Ohaus le plus près de chez vous.

## 6. DONNÉES TECHNIQUES



### 6.1 Spécifications


**TABLEAU 6-1. SPÉCIFICATIONS.**

Modèle	201	501	2000	5000
Capacité (g)	200	500	2000	5000
Précision (g)	0,1	0,1	1	1
Reproductibilité (g)	0,1	0,1	1	1
Linéarité (g) (+/-)	0,1	0,1	1	1
Unités de pesage : CL CLxxxT	grammes, livre:onces, onces troy, pennyweights grammes, Hong Kong tael, Singapore tael, Taiwan tael			
Plage de tare	À la capacité par soustraction			
Temps de stabilisation	≤ 3 secondes			
Alimentation	Adaptateur CA (pas inclus) ou 3 piles alcalines AA (LR6)			
Calibrage	Numérique avec poids externe			
Température fonctionnement optimal	64° à 77 °F / 18° à 25 °C			
Vie utile type de la pile	300 heures			
Dimension globale (mm/po)	205 x 145 x 45 / 8,00 x 5,75 x 1,75			
Dimension plateau (mm/po)	Dia 120/4,75			
Poids net (kg / lb)	0,4 / 0,9			
Poids expédition (kg/lb)	0,6 / 1,3			

## 6.2 Conformité

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit

Marquage	Norme
	Ce produit est conforme à la directive EMC 2004/108/EC et à la directive de basse tension 2006/95/EC. Vous pouvez obtenir une déclaration complète de la conformité auprès de Ohaus Corporation.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

	<p><b>Elimination</b></p> <p>En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96 CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.</p> <p>Veuillez éliminer cet appareil conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.</p> <p>Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.</p> <p>En cas de remise de cet appareil (p. ex. pour une utilisation privée ou artisanale/industrielle), cette prescription doit être transmise en substance.</p> <p>Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.</p> <p>Pour les consignes de mise au rebut en Europe, consultez le site : <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a>.</p>
--	--

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **Enregistrement ISO 9001**

En 1994, le Bureau Veritas Quality International (BVQI) a octroyé la certification d'enregistrement ISO 9001 à Ohaus Corporation, États-Unis d'Amérique, confirmant que le système de gestion de la qualité Ohaus était conforme aux conditions normalisées de l'ISO 9001. Le 15 mai 2003, Ohaus Corporation, États-Unis d'Amérique, a été ré-enregistrée à la norme ISO 9001:2000.

### **GARANTIE LIMITEE**

Les produits Ohaus sont garantis contre tous défauts de pièces et de main d'œuvre pour une période de garantie prenant effet le jour de la livraison. Pendant la période de garantie, Ohaus réparera ou, à sa discrétion, remplacera le(les) composant(s) défectueux gratuitement, à condition que le produit ait été retourné à Ohaus, tous frais de port à charge de l'expéditeur.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé accidentellement ou par une mauvaise utilisation, s'il a été exposé à des matériaux radio-actifs ou corrosifs, si des corps étrangers y ont pénétré ou si des modifications ont été apportées au produit autres que celles effectuées par Ohaus. En l'absence de retour de la carte d'enregistrement de garantie, la période de garantie prend effet à la date de livraison au revendeur agréé. Ohaus Corporation ne concède pas d'autre garantie, expresse ou implicite. Ohaus Corporation ne pourra être tenue responsable pour les dommages résultants.

Compte tenu que la législation diffère d'un Etat à l'autre et d'un pays à l'autre, veuillez contacter Ohaus ou votre revendeur local Ohaus pour plus d'informations.

Enregistrez votre balance sous *Enregistrement de garantie* à l'adresse suivante [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



**15305103**  
**15315103**  
**15325103**  
**15335103**

## Compact Series



## 1. EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation und zum Betrieb von Kompaktserienwaagen. Bitte lesen Sie das Handbuch ganz durch, bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen.

### 1.1 Sicherheitsvorkehrungen

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen:

- Stellen Sie sicher, dass die Eingangsspannung des Netzadapters der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie die Waage nur an trockenen Orten.
- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man die Waage bei der angegebenen optimalen Betriebstemperatur betreibt.
- Betreiben Sie die Waage nicht unter widrigen oder instabilen Umgebungsbedingungen.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, und legen Sie die zu wägenden Gegenstände vorsichtig in die Mitte der Schale. Wenn Sie Ihre Waage pfleglich behandeln, verlängern Sie dadurch deren Lebensdauer.

### 1.2 Allgemeine Produktleistungsmerkmale

- **Einschalttest:** Wenn die Waage eingeschaltet wird, werden alle Anzeigesegmente einige Sekunden lang eingeblendet, wodurch angezeigt wird, dass sich das Gerät auf Null justiert. Sobald „0“ angezeigt wird, ist die Waage betriebsbereit.
- **Stabile Messwertanzeige:** In der linken unteren Ecke der Anzeige erscheint ein Sternchen, wenn ein stabiler Messwert erreicht wurde.
- **Überlast:** Wenn die aufgelegte Last die Kapazität der Waage überschreitet, erscheint auf der Anzeige ein „E“, und die Last sollte sofort abgenommen werden. Die Waage kehrt dann wieder zum Normalbetrieb zurück.
- **Tarafunktion:** Zu einer Probe können progressiv Werte hinzugefügt werden. Durch das Drücken auf **ON/ZERO OFF** kehrt die Waagenanzeige auf Null zurück. Nach dem Hinzufügen von zusätzlichem Gewicht wird erneut auf **ON/ZERO OFF** gedrückt, um die Waage wieder auf Null zu stellen. Es kann zusätzliches Gewicht bis zur Kapazität der Waage hinzugefügt werden.
- **Negativer Wert:** Wenn eine Last von der Waage abgenommen wird, wird jeder auf Null gestellte Wert als negative Zahl angezeigt. Um zum Normalbetrieb zurückzukehren, kann der auf Null gestellte Wert durch Drücken auf **ON/ZERO OFF** gelöscht werden.
- **Niedrige Batterieanzeige:** Auf der Anzeige erscheint die Meldung „Lo“, wenn die Batterien schwach sind und ersetzt werden müssen.

- **Automatisches Ausschalten:** Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schaltet sich die Waage nach ca. vier (4) Minuten automatisch aus, wenn kein aktiver Wägevorgang erfolgt. Diese Funktion ist nur im Batteriebetrieb aktiv.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Strom

Betreiben Sie die Waage mit dem Netzstromadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) oder mit drei Batterien der Größe AA.


#### Batterieinstallation

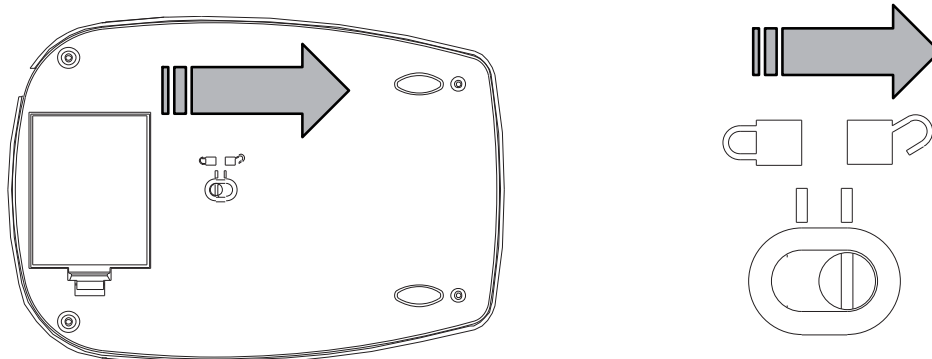
Nehmen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Waage ab und legen Sie die drei AA-Batterien wie angegeben in das Fach ein. Wenden Sie dabei keine zu große Kraft an und drücken Sie auch nicht auf die Wägeschale. Bauen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

#### Netzstromanschluss

Schließen Sie den Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Buchse auf der Rückseite der Waage an. Stecken Sie den Netzadapter in eine ordnungsgemäße geerdete Steckdose ein.

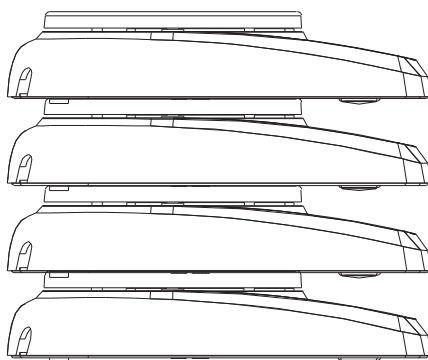
### 2.2 Wägezellensperre

Schieben Sie die Wägezellensperre zur Verwendung in die entriegelte Position . Verriegeln Sie die Waage zum Lagern, Stapeln oder für den Transport.



Aufgrund der Form des Waagensockels können mehrere Waage aufeinander gestapelt werden.

**Hinweis:** Es dürfen nicht mehr als vier Waagen übereinander gestapelt werden.



## 3. BETRIEB

### 3.1 Tastenfeld mit zwei Tasten

- **ON/ZERO OFF:** Durch Drücken dieser Taste wird die Waage eingeschaltet. Dieselbe Taste übt die Nullfunktion aus, wenn die Waage eingeschaltet ist. Um die Waage auszuschalten, wird diese Taste gedrückt und drei Sekunden lang gehalten.
- **UNIT CAL:** Zum Ändern der Gewichtseinheit wird diese Taste kurz gedrückt. Um mit dem Kalibrierverfahren zu beginnen, wird diese Taste gedrückt und gehalten.

### 3.2 Kalibrierung

Zur Erzielung der besten Ergebnisse muss die Waage in regelmäßigen Abständen kalibriert werden. Dies ist besonders dann wichtig, wenn die Waage über längere Zeiträume hinweg im Einsatz ist.

Mit der Waage werden keine Kalibriergewichte geliefert.

- Drücken Sie die Taste **UNIT CAL** und halten Sie sie gedrückt, um mit dem Kalibrierverfahren zu beginnen. Auf der Anzeige erscheint die Meldung CAL.
- Das Kalibrierverfahren kann durch Ausschalten der Waage abgebrochen werden.
- Zum Erfassen von 0 drücken Sie auf **ON/ZERO OFF**. Auf der Anzeige erscheint –C–, während die Waage das Nulllastsignal speichert.
- Auf der Anzeige erscheint C xxx, wobei xxx das Kalibriergewicht in Gramm darstellt.
- Legen Sie das entsprechende Kalibriergewicht auf die Plattform.
- Drücken Sie die auf die Taste **ON/ZERO OFF**.
- Auf der Anzeige erscheint –C–, während die Waage das Kalibrierpunktsignal speichert.
- Nach der Kalibrierung kehrt die Anzeige zum normalen Wägemodus zurück.

CAL

-C-

C 200

-C-

200.0 g

Wenn die Kalibrierungsschritte nicht befolgt wurden oder das falsche Gewicht verwendet wurde, erscheint die Meldung CAL E.

CAL E

## 4. ZUBEHÖR

Wechselstromadapter	Ohaus-Teilenr.
Universaladapter	46001724
Universal-Steckersätze (4)	46001780
Kalibriergewichte:	
200 g (für Modelle 201, 501)	51025-25
1000 g (für Modelle 2000)	51025-16
2000 g (für Modelle 5000)	51025-26
Schale aus Edelstahl	80010623
Tragekoffer	80010624

## 5. WARTUNGSMITTELSINFORMATIONEN

Wenn Ihr Problem im Abschnitt „Fehlersuche“ nicht gelöst oder beschrieben wird, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Service-Vertreter von Ohaus. Wenn Sie in den Vereinigten Staaten Hilfe oder technischen Support benötigen, rufen Sie zwischen 8.00 und 17.00 Uhr amerikanischer Ostküstenzeit bitte die (in den USA) gebührenfreie Nummer 1-800-526-0659 an. Ein Produktservice-Spezialist von Ohaus wird Ihnen dann weiterhelfen. Außerhalb der USA besuchen Sie unsere Website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), um die für Sie am nächsten gelegene Ohaus-Geschäftsstelle zu finden.

## 6. TECHNISCHE DATEN



### 6.1 Spezifikationen

**TABELLE 6-1. SPEZIFIKATIONEN**

Modell	201	501	2000	5000
Kapazität (g)	200	500	2000	5000
Ablesbarkeit (g)	0.1	0.1	1	1
Wiederholbarkeit (g)	0.1	0.1	1	1
Linearität (g) (+/-)	0.1	0.1	1	1
Wägeeinheiten: CL CLxxxT	Gramm, Pfund:Unzen, Troy-Unzen, Pennyweight Gramm, Hongkong-Tael, Singapur-Tael, Taiwan-Tael			
Tarierbereich	Auf Kapazität durch Subtraktion			
Stabilisierungszeit	≤ 3 Sekunden			
Stromvoraussetzungen	Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) oder drei AA-Alkalibatterien (LR6)			
Kalibrierung	Digital mit externem Gewicht			
Optimale Betriebstemperatur	64 ° bis 77 °F / 18 ° bis 25 °C			
Typische Akkulebensdauer	300 Stunden			
Gesamtgröße (mm / in)	205 x 145 x 45 / 8,00 x 5,75 x 1,75			
Schalengröße (mm / in)	Durchmesser 120/4,75			
Nettogewicht (kg / lb)	0.4 / 0.9			
Versandgewicht (kg / lb)	0.6 / 1.3			

## 6.2 Befolgung

Befolgung zu den folgenden Standards wird durch die entsprechende Markierung auf dem Produkt angezeigt

Markierung	Standard
	Dieses Produkt entspricht der EMC-Richtlinie 2004/108/EC, und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC. Die vollständige Konformitätserklärung ist bei der Ohaus Corporation erhältlich.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1



### Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Bei Weitergabe dieses Gerätes (z.B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.

Anweisungen zur Entsorgung in Europa finden Sie unter [www.ohaus.com/weee](http://www.ohaus.com/weee).

## Registrierung nach ISO 9001

Im Jahr 1994 wurde der Ohaus Corporation, USA, ein Zertifikat der Registrierung nach ISO 9001 vom Bureau Veritas Quality International (BVQI) verliehen, in dem bestätigt wird, dass das Ohaus-Qualitätsmanagementsystem den Anforderungen der Norm ISO 9001 entspricht. Am 15. Mai 2003 wurde die Ohaus Corporation, USA, gemäß der Norm ISO 9001:2000 neu registriert.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

Auf Ohaus-Produkte wird ab Datum der Auslieferung über die Dauer des Garantiezeitraums hinweg eine Garantie gegen Material- und Herstellungsmängel gegeben. Während des Garantiezeitraums wird Ohaus kostenlos jegliche Komponente(n), die sich als defekt erweist (erweisen), reparieren oder nach eigenem Ermessen ersetzen, wenn das Produkt bei Vorauszahlung der Versandkosten an Ohaus zurückgeschickt wird.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch einen Unfall oder durch Missbrauch beschädigt wurde, wenn es radioaktiven oder korrodierenden Materialien ausgesetzt wurde, wenn Fremdkörper das Innere des Produkts durchdrungen haben oder wenn es auf Grund einer Reparatur oder Modifikation beschädigt wurde, die nicht von Ohaus durchgeführt wurde. Wenn keine ordnungsgemäß zurückgeschickte Garantierregistrierungskarte vorliegt, beginnt der Garantiezeitraum am Datum der Lieferung an den befugten Händler. Ohaus Corporation gibt keine sonstige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie. Ohaus Corporation ist nicht haftbar für irgendwelche Folgeschäden.

Da die Gesetzgebung in Bezug auf Garantien von Bundesstaat zu Bundesstaat und von Land zu Land anders ist, wenden Sie sich bitte an Ohaus oder Ihren örtlichen Ohaus-Händler, wenn Sie weitere Einzelheiten erfahren wollen.

Registrieren Sie Ihre Waage unter *Garantieregistrierung* auf der Website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)

**15305103**  
**15315103**  
**15325103**  
**15335103**

## Compact Series





## 1. INTRODUZIONE

Questo manuale contiene le istruzioni riguardanti l'installazione e l'utilizzo delle bilance della serie CL compatta. Leggere il manuale interamente, prima di utilizzare la bilancia.

### 1.1 Precauzioni di sicurezza

Seguire le precauzioni di sicurezza riportate di seguito:

- Verificare che la tensione d'ingresso dell'adattatore CA corrisponda alla tensione di rete.
- Utilizzare la bilancia solo in luoghi asciutti.
- Per risultati ideali, utilizzare la bilancia alla temperatura ottimale di funzionamento specificata.
- Non utilizzare la bilancia in ambienti difficili o non stabili.
- Utilizzare la bilancia con cura, posizionando delicatamente al centro del vassoio gli oggetti da pesare. Se si evita un uso irregolare della bilancia si contribuirà ad allungarne la durata.

### 1.2. Caratteristiche generali del prodotto

- **Test di accensione:** quando la bilancia viene accesa, verranno visualizzati per pochi secondi tutti i segmenti del display; per indicare che l'unità si sta azzerando automaticamente. Quando viene visualizzato il simbolo "0", la bilancia è pronta per essere utilizzata.
- **Indicazione di lettura stabile:** quando la lettura è stabile, nell'angolo in basso a sinistra del display verrà visualizzato un asterisco.
- **Sovraccarico:** se il peso supera la capacità della bilancia, sul display sarà visualizzata una "E" e il peso dovrà essere immediatamente rimosso. La bilancia tornerà al normale funzionamento.
- **Funzione Tara:** I valori possono essere progressivamente aggiunti al campione. Premendo il pulsante **ON/ZERO OFF** (Acceso/zero spento), il display della bilancia si azzererà. Dopo l'aggiunta di altra massa, premere **ON/ZERO OFF** (Acceso/zero spento) per azzerare nuovamente la bilancia. È possibile aggiungere altra massa fino alla capacità della bilancia.
- **Valori negativi:** quando si rimuove un carico dalla bilancia, qualunque valore precedentemente azzerato sarà visualizzato come numero negativo. Per tornare al normale funzionamento, i valori azzerati possono essere annullate premendo **ON/ZERO OFF** (Acceso/zero spento).
- **Indicazione di batteria in esaurimento:** sul display verrà visualizzato "Lo" quando la batteria è quasi scarica e va cambiata.

- **Spegnimento automatico:** per allungare la durata della batteria, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa quattro minuti di inattività. Questa funzione è attiva solo durante il funzionamento a batteria.

## 2. INSTALLAZIONE

### 2.1 Alimentazione

Alimentare la bilancia con un adattatore di rete CA (non incluso) o 3 batterie AA.

#### Installazione della batteria


Rimuovere il coperchio della batteria nella parte inferiore della bilancia e installare le tre batterie "AA" nel compartimento, come indicato. Non esercitare una forza eccessiva e non premere sul vassoio di pesa. Riposizionare il coperchio della batteria.

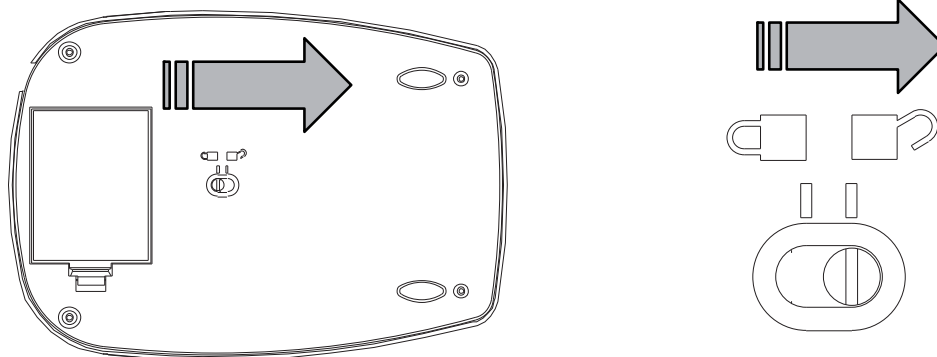
#### Connessione di alimentazione CA

Collegare l'alimentatore di rete (non incluso) alla presa d'ingresso dell'alimentazione, nella parte posteriore della bilancia.

Inserire l'alimentatore di rete in una presa di alimentazione correttamente messa a terra.

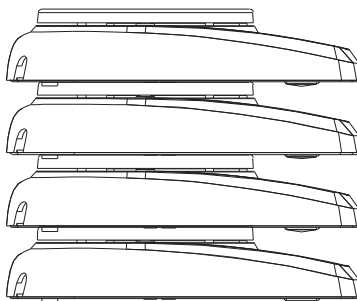
### 2.2 Blocco cella di pesa

Per l'utilizzo, far scorrere il blocco della cella di pesa sulla posizione di sblocco . Bloccarla quando deve essere impilata, riposta o trasportata.



La base della bilancia è predisposta per essere sistemata in pila.

**Nota:** non impilare più di 4 bilance.



## 3. FUNZIONAMENTO

### 3.1 Tastiera a due pulsanti

- **ON/ZERO OFF (Acceso/Zero spento):** premendo questo tasto la bilancia si accende. Questo stesso tasto attiva il comando "zero" se la bilancia è accesa. Tenere premuto questo tasto per tre secondi per spegnere la bilancia.
- **UNIT CAL (UNITÀ/Taratura):** premere questo pulsante per modificare l'unità di pesa. Tenere premuto il pulsante per avviare la taratura.

### 3.2 Taratura

Per risultati ottimali, tarare la bilancia a intervalli regolari. Questo è importante soprattutto nel caso in cui la bilancia venga utilizzata per periodi lunghi.

I pesi di taratura non vengono forniti con la bilancia.

- Tenere premuto il pulsante **UNIT CAL** (Taratura unità) per avviare il processo di taratura. Sul display verrà visualizzato CAL.
- Il processo di taratura può essere interrotto spegnendo la bilancia.
- Premere il pulsante **ON/ZERO OFF** (Acceso\Zero spento) per caricare lo 0. Sul display viene visualizzata una -C- mentre la bilancia fissa lo zero.
- Sul display viene visualizzato C xxx in cui xxx è la taratura del peso in grammi.
- Posizionare il peso di taratura appropriato sulla piattaforma.
- Premere il pulsante **ON/ZERO OFF** (Acceso/Zero spento).
- Sul display viene visualizzato - C - mentre la bilancia memorizza il segnale del punto di taratura.
- Dopo la taratura il display tornerà alla normale modalità di pesa.

CAL

-C-

C 200

-C-

200.0

Verrà visualizzato il messaggio CAL E nel caso in cui il procedimento di taratura non sia stato eseguito correttamente, oppure in caso di utilizzo del peso sbagliato.

CAL E

## 4. ACCESSORI

Alimentatore di rete:	N. parte Ohaus
Adattatore universale:	46001724
Kit (4) spine universali	46001780
Masse di taratura:	
200gr. (per i modelli 201, 501)	51025-25
1000gr. (per il modello 2000)	51025-16
2000gr. (per il modello 5000)	51025-26
Vassoio di pesa in acciaio inossidabile	80010623
Astuccio per trasporto	80010624

## 5. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ASSISTENZA

Se la sezione Individuazione guasti non risolve o non descrive il problema incontrato, contattare l'assistenza tecnica autorizzata Ohaus. Per l'assistenza negli Stati Uniti, chiamare il numero verde USA 800-526-0659 tra le 8.00 e le 17.00 EST (ora della costa orientale degli Stati Uniti). Il personale specializzato addetto alla manutenzione sarà disponibile per l'assistenza. Fuori dagli Stati Uniti, consultare il nostro sito Web, [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

## 6. DATI TECNICI

### 6.1 Specifiche tecniche


**TABELLA 6-1. SPECIFICHE.**

Modello	201	501	2000	5000
Capacità (g)	200	500	2000	5000
Leggibilità (g)	0,1	0,1	1	1
Ripetibilità (g)	0,1	0,1	1	1
Linearità (g) (+/-)	0,1	0,1	1	1
Unità di pesa CL CLxxT	grammi, libbre:once, once troy, pennyweight grammi, tael Hong Kong, tael Singapore, tael Taiwan			
Intervallo di tara	A capacità per sottrazione			
Tempo di stabilizzazione	≤ 3 secondi			
Requisiti di alimentazione	Adattatore CA (non incluso) o 3 batterie alcaline AA <sup>®</sup> (LR6)			
Taratura	Digitale con peso esterno			
Temperatura di funzionamento ottimale	da 64 a 77 °F / da 18 a 25 °C			
Durata media della batteria	300 ore			
Dimensioni complessive (mm/")	205 x 145 x 45 / 8.00 x 5.75 x 1.75			
Dimensioni del vassoio (mm/")	120 / 4,75 diam.			
Peso netto (kg/lb)	0,4 / 0,9			
Peso di spedizione (kg/lb)	0,6 / 1,3			

## 6.2 Conformità

La conformità ai seguenti campioni è indicata dal contrassegno corrispondente sul prodotto

Marchio	Standard
	Il prodotto è conforme alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 89/336/CEE, e alla Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE. La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile presso Ohaus Corporation.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

	<p><b>Smaltimento</b></p> <p>In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96 CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.</p> <p>Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.</p> <p>Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.</p> <p>In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.</p> <p>Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.</p> <p>Per le istruzioni relative allo smaltimento in Europa, fare riferimento a <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a>.</p>
--	--

### **Registrazione ISO 9001**

Nel 1994, Ohaus Corporation, USA, ha ricevuto il certificato di registrazione ISO 9001 da Bureau Veritus Quality International (BVQI), come conferma che il sistema di gestione della qualità Ohaus risponde alle caratteristiche standard di ISO 9001. Il 15 Maggio 2003, Ohaus Corporation, USA, è stata reregistrata per la normativa ISO 9001:2000.

### **GARANZIA LIMITATA**

I prodotti Ohaus sono garantiti da difetti nel materiale e nell'esecuzione a partire dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia, la Ohaus riparerà o, a suo giudizio, sostituirà ogni componente che risulterà essere difettoso gratuitamente, purché il prodotto venga restituito, nolo anticipato, alla Ohaus.

Tale garanzia non si applica nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato accidentalmente o per cattivo utilizzo, esposto a materiale radioattivo o corrosivo, abbia del materiale estraneo al suo interno, o sia danneggiato come conseguenza dell'assistenza o di un intervento di modifica da parte di personale diverso da quello della Ohaus. Dietro debito invio della scheda di garanzia, il periodo di garanzia decorrerà a partire dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. Non viene data altra garanzia espressa o implicita da parte della Ohaus Corporation. La Ohaus Corporation non sarà ritenuta responsabile di qualsiasi danno conseguente.

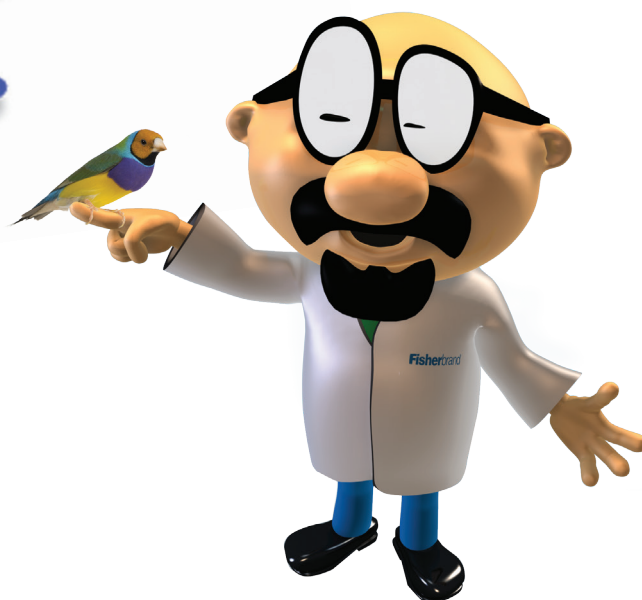
Poiché la legislazione di garanzia è diversa da stato a stato e da paese a paese, si prega di contattare la Ohaus o il vostro rivenditore autorizzato Ohaus per ulteriori dettagli.

Registrazione la bilancia in *Warranty Registration* (Registrazione Garanzia) all'indirizzo [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)

# Manuale d'istruzioni

*Compact Series Manuale d'istruzioni*

For our FULL RANGE of  
FISHERBRAND PRODUCTS visit  
[www.eu.fishersci.com/fisherbrand](http://www.eu.fishersci.com/fisherbrand)



© 2015 Thermo Fisher Scientific Inc. All rights reserved.  
Trademarks used are owned as indicated at [www.fishersci.com/trademarks](http://www.fishersci.com/trademarks).

**Austria:** (0)800-20 88 40 **Belgium:** +32 (0)56 260 260 **Denmark:** +45 70 27 99 20  
**Germany:** +49 2304 932-5 **Ireland:** +353 (0)1 885 5854 **Italy:** +39 02 950 59 478  
**Finland:** +358 (0)9 8027 6280 **France:** +33 (0)3 88 67 14 14 **Netherlands:** +31 (0)20 487 70 00  
**Norway:** +47 22 95 59 59 **Portugal:** +351 21 425 33 50 **Spain:** +34 902 239 303  
**Sweden:** +46 31 352 32 00 **Switzerland:** +41 (0)56 618 41 11 **UK:** +44 (0)1509 555 500



**Fisher  
Scientific**

A Thermo Fisher Scientific Brand

2014\_10189\_391\_EN